

Contratto per la trasformazione per terzi di derrate alimentari e mangimi biologici

Tra il produttore:

Cognome, nome:

Via:

NPA, luogo:

N. d'azienda:

e il trasformatore per terzi:

Nome dell'azienda:

Via:

NPA, luogo:

Interlocutore:

1. Scopo del contratto

Il presente contratto disciplina la collaborazione tra il produttore e il trasformatore per terzi in merito alla trasformazione per terzi di prodotti bio.

2. Oggetto del contratto

Il presente contratto disciplina la trasformazione per terzi di prodotti bio conformemente all'allegato 1 figurante a tergo.

Il trasformatore per terzi non ha il diritto di commercializzare i prodotti bio a proprio nome, salvo che venga stipulato un contratto di controllo e certificazione.

3. Obblighi del produttore

Il produttore permette al trasformatore per terzi di consultare le disposizioni di legge che disciplinano la trasformazione di prodotti bio (Ordinanza sull'agricoltura biologica, Ordinanza del DFE). I costi per l'ispezione sono a carico del produttore.

4. Obblighi del trasformatore per terzi

Il trasformatore per terzi s'impegna a osservare le disposizioni di legge che disciplinano la trasformazione di prodotti bio. Specialmente il Art 1 Punto 1-6 di „*Weisung an die Zertifizierungsstellen zur Lohnverarbeitung zur Verordnung über die biologische Landwirtschaft und die Kennzeichnung biologisch produzierter Erzeugnisse und Lebensmittel*“.

L'ente di ispezione del produttore è autorizzato a effettuare dei controlli presso il trasformatore per terzi. Il trasformatore per terzi concede il diritto d'ispezione annunciata e non annunciata.

5. Violazione delle disposizioni di legge

Nel caso di violazioni delle disposizioni di legge, l'ente di certificazione applica delle sanzioni contro il produttore.

Se il trasformatore ha colpa, il produttore è autorizzato a far valere il diritto di regresso.

6. Protezione dei dati

I dati del trasformatore per terzi sono trattati in maniera confidenziale.

Luogo, data:

Luogo, data:

Produttore:
(firma legalmente valida)

Trasformatore per terzi:
(firma legalmente valida)

Rilasciare al produttore e al trasformatore per terzi ciascuno una copia del contratto firmato.

Allegato 1 al contratto di trasformazione per terzi per prodotti bio: elenco prodotti

Elencare i prodotti derivanti dalla trasformazione per terzi e barrare la voce pertinente:

Prodotti derivanti dalla trasformazione per terzi	Trasformazione	Macellazione	Imballaggio presso il trasformatore per terzi	Immagazzinamento presso il trasformatore per terzi	Ricetta allegata

Il trasformatore per terzi s’impegna a rispettare le disposizioni di legge.

Documentazione e ricette concernenti i procedimenti di trasformazione da parte del trasformatore per terzi:

- Messa a disposizione delle ricette (composizione al 100 % al momento della trasformazione) e dei procedimenti di trasformazione con indicazioni del luogo di trasformazione.

Misure atte a garantire la separazione

- Il trasformatore per terzi adotta misure adeguate per garantire la separazione di varie qualità di materie prime (non biologiche, biologiche) nonché degli ingredienti forniti dal produttore durante l’immagazzinamento e la trasformazione. La merce deve essere contrassegnata in maniera chiara. Non occorre stoccare la merce in locali differenti.

Documentazione concernente il flusso delle merci

- Il trasformatore per terzi iscrive nel registro di trasformazione ogni partita trasformata, indicando la quantità delle materie prime utilizzate e i prodotti finali realizzati.

Disposizioni speciali nel settore agro-alimentare

- Il produttore è tenuto a fornire all’azienda trasformatrice per terzi tutti gli ingredienti, fuorché quest’ultima non sia direttamente soggetta al procedimento di controllo e certificazione.

Disposizioni speciali nel settore dei mangimi

- L’agricoltore è tenuto a fornire al mulino tutti i componenti necessari alla produzione di mangimi composti. Per il mangime composto possono essere utilizzati solo i componenti convenzionali autorizzati che figurano nell’allegato 7 dell’Ordinanza del DEF. Per i componenti convenzionali l’agricoltore necessita di una conferma della qualità del foraggio e inoltre, per i componenti convenzionali critici dal punto di vista degli OGM, la conferma dell’assenza di tecnologia genetica mediante il modulo InfoXgen.
- Il trasformatore per terzi è autorizzato a procurarsi direttamente i seguenti ingredienti: vitamine, oligoelementi, sali minerali giusta la lista dei foraggi BIO SUISSE/ALP/FiBL.
- Il trasformatore per terzi è tenuto a rendere accessibili le informazioni concernenti i componenti acquistati e a esibire le rispettive pezze giustificative come conferme dell’assenza di tecnologia genetica

per le vitamine (mediante modulo InfoXgen), rispettivamente l'attestato di conformità del foraggio per i sali minerali.

Luogo, data:

Luogo, data:

.....
Produttore:
(firma legalmente valida)

.....
Trasformatore per terzi:
(firma legalmente valida)

.....
Rilasciare al produttore e al trasformatore per terzi ciascuno una copia del contratto firmato.